

6	אָרֶץ אֶרֶץ	מִצְרַיִם מִצְרַיִם	לְפָנֶיךָ אָמַמְךָ	הוּא הִיא	בְּמִיטֵב בְּמִיטֵב	הָאָרֶץ הָאָרֶץ	הוֹשֵׁב הוֹשֵׁב	אֶת- אֶת-	אָבִיךָ אָבִיךָ	וְאֶת- וְאֶת-	אֶחָיִךְ אֶחָיִךְ	יִשְׁבּוּ יִשְׁבּוּ
	H0776	H4714	H6440	H1931	H4315	H0776	H3427	H0853	H0001	H0853	H0251	H3427

בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ	וְזָנָן וְזָנָן	וְאִם- וְאִם-	יָדַעַתְּ יָדַעַתְּ	וַיֵּשֶׁב- וַיֵּשֶׁב-	בָּם- בָּם-	אֲנָשֵׁי- אֲנָשֵׁי-	חָיִל חָיִל	וְשָׂמְתֶם וְשָׂמְתֶם	שָׂרֵי שָׂרֵי	מִקְנֵה מִקְנֵה	עַל- עַל-	אֲשֶׁר- אֲשֶׁר-
H0776	H1657	H3045	H3426	H0376	H2428	H0376	H2428	H4735	H8269	H4735	H8269	H0776

לִי:
לי

אלתי עלی مواش رؤساء فأجعلهم قدرة، ذوو بينهم يوجد أنه علمت وإن جاسان. أرض في ليسكنوا وإخوتك، أباك أسكن الأرض أفضل في قدامك. مصر أرض لي.»

7	וַיָּבֵא וַיָּבֵא	יֹוסֵף יֹוסֵף	אֶת- אֶת-	יַעֲקֹב יַעֲקֹב	אָבִיו אָבִיו	וַיַּעֲמֵדְהוּ וַיַּעֲמֵדְהוּ	לְפָנָי לְפָנָי	פָּרְעָה פָּרְעָה	וַיְבָרֶךְ וַיְבָרֶךְ	יַעֲקֹב יַעֲקֹב	אֶת- אֶת-	פָּרְעָה: פָּרְעָה:
	H0935	H3130	H0853	H3290	H0001	H5975	H6440	H6547	H1288	H3290	H0853	H6547

فرعون. يعقوب وبارك فرعون. أمام وأوقفه أباه يعقوب يوسف أدخل ثم

8	וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר	פָּרְעָה פָּרְעָה	אֶל- אֶל-	יַעֲקֹב יַעֲקֹב	כַּמָּה כַּמָּה	יָמַי יָמַי	שְׁנֵי שְׁנֵי	חַיָּתֶךָ חַיָּתֶךָ
	H0559	H6547	H0413	H3290	H4100	H3117	H8141	H0559

حياتك؟ «سني أيام هي» كم ليعقوب: فرعون فقال

9	וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב יַעֲקֹב	אֶל- אֶל-	פָּרְעָה פָּרְעָה	יָמַי יָמַי	שְׁנֵי שְׁנֵי	מִנּוֹרָי מִנּוֹרָי	שְׁלֹשִׁים שְׁלֹשִׁים	וּמֵאֵת וּמֵאֵת	שָׁנָה שָׁנָה	מֵעַט מֵעַט	וְרַעִים וְרַעִים	הַיּוֹד הַיּוֹד
	H0559	H3290	H0413	H6547	H3117	H8141	H4033	H7970	H3967	H8141	H4592	H0559	H1961

יָמַי יָמַי	שְׁנֵי שְׁנֵי	חַיָּתִי חַיָּתִי	וְלֹא וְלֹא	הַשִּׁנּוּ הַשִּׁנּוּ	אֶת- אֶת-	יָמַי יָמַי	שְׁנֵי שְׁנֵי	חַיָּתִי חַיָּתִי	אֲבֹתִי אֲבֹתִי	בְּיָמַי בְּיָמַי	מִנּוֹרֵיהֶם: מִנּוֹרֵיהֶם:
H3117	H8141	H3117	H3808	H5381	H0853	H3117	H8141	H3117	H0001	H3117	H4033

غربتهم.» أيام في آبائي حياة سني أيام إلى تبلغ ولم حياتي، سني أيام كانت ردية و قليلة سنة. وتلاثون مئة غربتي سني «أيام لفرعون: يعقوب فقال

10	וַיְבָרֶךְ וַיְבָרֶךְ	יַעֲקֹב יַעֲקֹב	אֶת- אֶת-	פָּרְעָה פָּרְעָה	וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא	מִלְּפָנָי מִלְּפָנָי	פָּרְעָה: פָּרְעָה:
	H1288	H3290	H0853	H6547	H3318	H6440	H6547

فرعون. لدن من وخرج فرعون يعقوب وبارك

11	וַיֹּשֶׁב וַיֹּשֶׁב	יֹוסֵף יֹוסֵף	אֶת- אֶת-	אָבִיו אָבִיו	וְאֶת- וְאֶת-	אֶחָיו אֶחָיו	וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן	לָהֶם לָהֶם	אֶחָדָה אֶחָדָה	בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם מִצְרַיִם	בְּמִיטֵב בְּמִיטֵב
	H3427	H3130	H0853	H0001	H0853	H0251	H5414	H0272	H0272	H0776	H4714	H4315

הָאָרֶץ הָאָרֶץ	בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ	רַעְמְסִיס רַעְמְסִיס	כַּאֲשֶׁר כַּאֲשֶׁר	צָוָה צָוָה	פָּרְעָה: פָּרְעָה:
H0776	H0776	H7486	H6680	H6680	H6547

فرعون. أمر كما رعمسيس أرض في الأرض، أفضل في مصر، أرض في ملکا وأعطاهم وإخوته أباه يوسف فأسكن

12	וַיְבַלְבֵּל וַיְבַלְבֵּל	יֹוסֵף יֹוסֵף	אֶת- אֶת-	אָבִיו אָבִיו	וְאֶת- וְאֶת-	אֶחָיו אֶחָיו	וְאֶת- וְאֶת-	כָּל- כָּל-	בֵּית בֵּית	אָבִיו אָבִיו	לָחֶם לָחֶם	לְפִי לְפִי	הַשָּׂרָה: הַשָּׂרָה:
	H3557	H3130	H0853	H0001	H0853	H0251	H0853	H3605	H0001	H0001	H3899	H6310	H2945

الأولاد. حسب على بطعام أبيه بيت وكل وإخوته أباه يوسف وعال

וְאֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	וְהָלָה	מֵאֵר	הָרָעֵב	כִּבְדֹּ	כִּי-	הָאֲרֶץ	בְּכֹל-	אֵין	וְלָחֶם	וְלֹם-יִכְזֹב-חֻבְזָ
וְאֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	וְהָלָה	מֵאֵר	הָרָעֵב	כִּבְדֹּ	כִּי-	הָאֲרֶץ	בְּכֹל-	אֵין	וְלָחֶם	וְלֹם-יִכְזֹב-חֻבְזָ
H0776	H4714	H0776	H0776	H3966	H7458	H3515	לֹא-	H0776	H3605	H0369	H3899	

כְּזֶעַן מִצְרַיִם הָרָעֵב:
כְּזֶעַן מִצְרַיִם הָרָעֵב:
H7458 H6440

أجوع. أجل من كنعان وأرض مصر أرض فخورت جدا. شديدا كان ألعوج لأن الأرض، كل في خبز يكن ولم

וְיִלְקַט	יֹסֵף	אֶת-	כָּל-	הַכֶּסֶף	הַנְּמוּצָא	בְּאֶרֶץ-	מִצְרַיִם	וּבְאֶרֶץ	כְּזֶעַן	בְּשָׂבָר
וְיִלְקַט	יֹסֵף	אֶת-	כָּל-	הַכֶּסֶף	הַנְּמוּצָא	בְּאֶרֶץ-	מִצְרַיִם	וּבְאֶרֶץ	כְּזֶעַן	בְּשָׂבָר
H3950	H3130	H0853	H3605	H3701	H4672	H0776	H4714	H0776	H0776	H7668

אֲשֶׁר- הֵם שְׂבָרִים וַיָּבֵא יֹסֵף אֶת- הַכֶּסֶף בֵּיתָה פָּרָעָה:
אֲשֶׁר- הֵם שְׂבָרִים וַיָּבֵא יֹסֵף אֶת- הַכֶּסֶף בֵּיתָה פָּרָעָה:
H1992 H7666 H0935 H3130 H0853 H3701 H6547

فرعون. بيت إلى بالفضة يوسف وجاء اشتروا، الذي بالقمح كنعان أرض وفي مصر أرض في الموجودة أفضة كل يوسف فجمع

וַיְתִים	הַכֶּסֶף	מִצְרַיִם	וּמֵאֶרֶץ	כְּזֶעַן	וַיָּבֵאוּ	כָּל-	מִצְרַיִם	אֶל-	יֹסֵף	לְאֹמַר
וַיְתִים	הַכֶּסֶף	מִצְרַיִם	וּמֵאֶרֶץ	כְּזֶעַן	וַיָּבֵאוּ	כָּל-	מִצְרַיִם	אֶל-	יֹסֵף	לְאֹמַר
H8552	H3701	H0776	H0776	H4714	H0776	H0935	H3605	H0413	H3130	H0559

הַבָּה- לָנוּ לָחֶם וְלָמָּה נָמוֹת נִדְרֶךָ כִּי אֲפֹס כֶּסֶף:
הַבָּה- לָנוּ לָחֶם וְלָמָּה נָמוֹת נִדְרֶךָ כִּי אֲפֹס כֶּסֶף:
H3051 H3899 H4100 H4191 H5048 H0656 H3701

أيضا. فضة ليس لأن قدامك؟ نموت فلماذا خبزا، «أعطنا قائلين: يوسف إلى المصريين جميع أتى كنعان أرض ومن مصر أرض من أفضة فرغت فلما

וַיֹּאמֶר	יֹסֵף	הֲבֵנו	מִקְנֵיכֶם	וְאֶתְנֶה	לָכֶם	בְּמִקְנֵיכֶם	אִם-	אֲפֹס	כֶּסֶף:
וַיֹּאמֶר	יֹסֵף	הֲבֵנו	מִקְנֵיכֶם	וְאֶתְנֶה	לָכֶם	בְּמִקְנֵיכֶם	אִם-	אֲפֹס	כֶּסֶף:
H0559	H3130	H3051	H4735	H5414	H4735	H4735	H0656	H3701	

أيضا. فضة يكن لم إن بمواشيكم، فأعطيكم مواشيتكم، «هاتوا يوسف: فقال

וַיָּבִיאוּ	אֶת-	מִקְנֵיהֶם	אֶל-	יֹסֵף	לָחֶם	יֹסֵף	בְּסוֹסִים	וּבְמִקְנֵה	הַצֹּאן
וַיָּבִיאוּ	אֶת-	מִקְנֵיהֶם	אֶל-	יֹסֵף	לָחֶם	יֹסֵף	בְּסוֹסִים	וּבְמִקְנֵה	הַצֹּאן
H0935	H0853	H4735	H0413	H3130	H5414	H3130	H3899	H4735	H6629

וּבְמִקְנֵה וּבְמִקְנֵיהֶם וַיִּנְהַלֵּם בְּלָחֶם בְּכֹל- מִקְנֵיהֶם בְּשֵׁנָה הַהוּא:
וּבְמִקְנֵה וּבְמִקְנֵיהֶם וַיִּנְהַלֵּם בְּלָחֶם בְּכֹל- מִקְנֵיהֶם בְּשֵׁנָה הַהוּא:
H4735 H1241 H2543 H5095 H3899 H3605 H4735 H8141 H1931

مواشيهم. جميع بدل أسنة تلك بالخبز فقالتهم وبالحمير. وأبقر أغمم وبمواشي بالخيال خبزا يوسف فأعطاهم يوسف، إلى بمواشيهم فجاءوا

וַתָּתֵם	הַשֵּׁנָה	הַהוּא	וַיָּבֵאוּ	אֵלָיו	בְּשֵׁנָה	הַשֵּׁנִית	וַיֹּאמְרוּ	לוֹ	לֹא-	נִכְחַד	מֵאֲדָנִי
וַתָּתֵם	הַשֵּׁנָה	הַהוּא	וַיָּבֵאוּ	אֵלָיו	בְּשֵׁנָה	הַשֵּׁנִית	וַיֹּאמְרוּ	לוֹ	לֹא-	נִכְחַד	מֵאֲדָנִי
H8552	H8141	H1931	H0935	H0413	H8141	H8145	H0559	H0559	H3808	H3582	H0113

כִּי	אִם-	הֵם	הַכֶּסֶף	וּמִקְנֵה	הַבְּהֵמָה	אֶל-	אֲדָנִי	לֹא	נִשְׂאָר	לָפָנֶי	אֲדָנִי	בְּלֹתִי
כִּי	אִם-	הֵם	הַכֶּסֶף	וּמִקְנֵה	הַבְּהֵמָה	אֶל-	אֲדָנִי	לֹא	נִשְׂאָר	לָפָנֶי	אֲדָנִי	בְּלֹתִי
H1115	H8552	H3701	H4735	H0929	H0413	H0113	H3808	H7604	H7604	H6440	H0113	H1115

אִם- מִיָּתְנִי וְאֶדְמֶנִּי:
אִם- מִיָּתְנִי וְאֶדְמֶנִּי:
H0127 H1472

إلا سيدي قدام يبق لم سيدي، عند ألبهائم ومواشي أفضة، فرغت قد إذ أنه سيدي عن نخفي، «لا له: وقالوا أثنائية أسنة في إليه أتوا أسنة تلك تمت ولما

وأرضنا. أجسادنا

